

**Al-Dalālāt al-Kinā'iyah fī al-Qur'ān al-Karīm wa Tawzīfuhā fī Tadrīs al-Lughah al-'Arabīyah (Dirāsah Uslūbīyah wa-Tadāwulīyah)**  
**الدلالات الكنائية في القرآن الكريم وتوظيفها في تدريس اللغة العربية**  
**(دراسة أسلوبية وتداولية)**

Aep Saepurrohman<sup>1</sup>, E-mail: [aeepsaepurrohman@uinsgd.ac.id](mailto:aeepsaepurrohman@uinsgd.ac.id), UIN Sunan Gunung Djati Bandung, Indonesia

Badruzzaman M Yunus<sup>2</sup>, E-mail: [badruzzamanmyunus@uinsgd.ac.id](mailto:badruzzamanmyunus@uinsgd.ac.id), UIN Sunan Gunung Djati Bandung, Indonesia

Isop Syafei<sup>3</sup>, E-mail: [isop.syafei@uinsgd.ac.id](mailto:isop.syafei@uinsgd.ac.id), UIN Sunan Gunung Djati Bandung, Indonesia



This is an open access article under the CC-BY-SA license. This is an open access article under the CC-BY-SA license

©2025 by the authors. Submitted for open access publication under the terms and conditions of the Creative Commons

Attribution-ShareAlike 4.0 International License-(CC-BY-SA) (<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>)

DOI: <http://dx.doi.org/10.30983/huruf.v5i2.9479>

Submission: May 19, 2025

Revised: December 30, 2025

Published: January 02, 2026

### Abstract

The *Qur'an* exhibits a distinctive linguistic style characterized by various rhetorical techniques, including *kināyah* (euphemism), used to convey divine messages with subtlety and refinement. This study explores the use of *kināyah* in the *Qur'an* from both stylistic and pragmatic perspectives and examines its implementation in Arabic language teaching. The research aims to provide an overview of *kināyah* in the *Qur'an*, identify its linguistic features through stylistic and pragmatic analysis, and highlight its pedagogical relevance. Theoretically, *kināyah* is seen as an elegant form of expression that stylistically involves word choice and placement, while pragmatically relating to communicative function, implicature, and speech acts. Using a qualitative approach and descriptive methods, the study employs content and discourse analysis. Key findings include: (a) the *Qur'an* presents *kināyah* across various themes—such as morality, psychological traits, and eschatology; (b) stylistically, it reveals semantic deviation and rhetorical strength; (c) pragmatically, it reflects implicit meanings and performative force; and (d) the study of *kināyah* offers valuable insights for enhancing Arabic language instruction.

**Keywords:** Arabic Language Teaching, *Kināyah*, *Qur'an*

### ملخص البحث

يتميز القرآن الكريم بلغة فريدة تجمع بين الجانبين؛ الشكلي والوظيفي. ويعُدّ أسلوب الكنائية من أبرز الأساليب البلاغية المستخدمة فيه لنقل المعاني الإلهية بلفظ ودقة. تتناول هذه الدراسة أسلوب الكنائية في القرآن الكريم من منظورين هما أسلوبية وتداولي، مع بيان كيفية توظيفه في تعليم اللغة العربية. يهدف البحث إلى تقديم صورة عامة لاستعمال الكنائية في القرآن الكريم، وتحليل مظاهرها اللغوية في ضوء الدراسات الأسلوبية والتداولية (البراغماتية)، وتحديد سبل توظيفها في التعليم. وتعتمد الدراسة على المنهج النوعي بأسلوب وصفي، من خلال تحليل المحتوى والنصوص. تبيّن نتائج البحث: (أ) استخدام الكنائية في القرآن الكريم في موضوعات متعددة، مثل العلاقات

الزوجية، والصفات النفسية والخلقية، ومشاهد يوم القيمة، وغيرها؛ (ب) من المنظور الأسلوبي، تظهر الكناية من خلال اختيار الألفاظ؛ الانزياح الدلالي، والتوصير البلاغي؛ (ج) ومن المنظور التداولي، تتجلى في متضمنات القول، وأفعال الكلام، القوة الأدائية؛ (د) يمكن الاستفادة من هذه الأساليب في تطوير أساليب تعليم اللغة العربية بأسلوب أكثر بلاغة وعمقاً.

**الكلمات المفتاحية:** الدلالات الكنائية، القرآن الكريم، تدريس اللغة العربية

## أ. مقدمة

اختار الله اللغة العربية لتكون لغة القرآن لما تمتاز به من خصائص لغوية فريدة، تمثلت في روعة الأسلوب، ودقة القواعد، وسموّ القيمة الأدبية<sup>1</sup>. هذا التميّز جعل لغة القرآن جزءاً من إعجازه الذي تحدى به العرب في زمان نزوله، إذ تفوق في بلاغته على كل ما أبدعه العرب من شعر ونثر. وقد تجلّى هذا التفرد من خلال مستويات متعددة، كالتوالزن في اختيار الكلمات، واستخدام الحروف المقطعة، وجمال التراكيب<sup>2</sup>. تميز القرآن الكريم بلغته العربية التي اختارها الله لوحيه لما فيها من أسلوب بلigh ونحو محكم وقيمة أدبية عالية. ويتجلّى هذا التميّز في ثلث نواحٍ، وهي: حسن اختيار الألفاظ، واستعمال الحروف المقطعة في أوائل بعض السور، وجمال التراكيب والأساليب<sup>3</sup>

اللغة العربية في القرآن ليست مجرد أداة لغوية، بل تمثل وسيلة للاتصال بين الله وخلقه، تنقل رسائل إلهية ذات طابع شامل، يتجاوز الحدود الزمانية والمكانية. ولذا، فإن دراسة لغة القرآن تقتضي فهماً دقيقاً لخصائص اللغة العربية في جانبها الشكلي (الصوت، الكلمة، التراكيب، الأسلوب)، والدلالي (المعنى المعجمي، والوظيفي، والسيادي). إن العلاقة بين الشكل والمضمون تُظهر مدى تفرد القرآن في بلاغته، وتعكس الأهمية البالغة لفهم اللغة من أجل فهم الرسالة الإلهية<sup>4</sup>.

<sup>1</sup> Muhammad Al-Ghazālī, *Kitab Zaman Kita; Mengaplikasikan Pesan Kitab Suci Dalam Konteks Masa Kini (Terj.)* (Mizan Media Utama, 2008), p. 277.

<sup>2</sup> Agus Tricahyo, *Metafora Dalam Al-Quran: Melacak Ayat-Ayat Metaforis dalam Al-Quran* (Ponorogo: Ponorogo Press, 2008), p. 2.

<sup>3</sup> Muhammad Afif Amrulloh and others, 'Stylistic of the Qur'an', *Arabiyât*, 8.1 (2021), pp. 17–31.

<sup>4</sup> Busari Kehinde Kamorudeen, 'An Examination of The Linguistic and Literary Miracles of The Quran', *Al-Aijaz: Research Journal of Islamic Studies & Humanities*, VIII.3 (2024), pp. 24–30.



ومن هذا المنطلق، يصبح إتقان اللغة العربية أمراً ضرورياً من أراد أن يتدبّر القرآن. فالكثير من القضايا التفسيرية ترتبط بفهم لغوي دقيق، وتجاوز الخلافات فيها يتطلّب منظوراً لغوياً تحليلياً. وهذا ما ييرر أهمية دراسة الظواهر اللغوية في القرآن، ومنها أسلوب "الكنية" الذي يُعدّ من أبرز الأساليب البلاغية فيه.<sup>5</sup>

الكنية هي تعبير غير مباشر ينقل المعنى من خلال دلالة ضمنية، وغالباً ما تُستخدم لتلطيف الخطاب أو تعميق المعنى. وقد استُخدم هذا الأسلوب في القرآن للدلالة على موضوعات متنوعة مثل العلاقات الزوجية (بألفاظ عديدة كالملامسة، والغشيان، وال المباشرة، وغيرها)، والحالات النفسية (الالندم والفرح والخوف)، والصفات الأخلاقية (الالنفاق، والبخل، والتكبر، والتواضع، والعفة). كل تعبير كنائي يحمل بُعداً دلاليّاً وجماليّاً يعكس دقة التعبير القرآني.<sup>6</sup>

تكمّن أهمية الكنية في قدرتها على إيصال المعنى بطريقة راقية تؤثّر في المتلقّي نفسيّاً وفكريّاً، وتُعدّ جزءاً من الدراسات "الأسلوبية"، وهي علم يهتمّ بدراسة شكل اللغة في التعبير. فالأسلوب يُعبر عن الطريقة التي يُنظم بها الكلام لنقل فكرة معينة، وقد عرّفه الجرجاني بأنه "صياغة" تعبّر عمّا في النفس وتنقل الرسائل إلى الآخرين.<sup>7</sup>

ومن ناحية التواصل، ترتبط الكنية أيضاً بـ"البراغماتية" أو "التداوليّة"، التي تهتم بعلاقة اللغة بالسياق. فالمعنى في التدوالية لا يُفهم من الكلمات وحدها، بل من التفاعل بين المتكلّم والمخاطب وسياق الكلام. والمعاني الكنائية في القرآن تُظهر هذا التفاعل بوضوح، حيث ترتبط الرسالة بالسياق المقامي والمقامي.<sup>8</sup>

وعلى الصعيد التعليمي، يمكن توظيف الكنية القرآنية في تعليم اللغة العربية. فاختيار بعض التعبيرات الكنائية وتضمينها في المحتوى التعليمي يساعد المتعلّمين على تذوق جمال اللغة، وفهم العلاقة بين المعاني الظاهرة والضمنية، وتدريبهم على فهم اللغة في

<sup>5</sup> Moh Aman and Husnul Amin, 'The Qur'anic Perspective: The Urgency of Arabic Learning To Understanding the Qur'an', *RAUDHAH Proud To Be Professionals Jurnal Tarbiyah Islamiyah*, 9.3 (2024), pp. 603–10.

<sup>6</sup> Zalfa Khansa Nurfauzia and others, 'Modulation Technique in Clarifying the Implicature of Qur'anic Kinayah Verses', *RETORIKA: Jurnal Ilmu Bahasa*, 10.2 (2024), pp. 647–56.

<sup>7</sup> Ishmatul Karimah Syam, Edi Komarudin, and Wildan Taufiq, 'Types and Purposes of Kinayah in the Qur'an', *Mashadiruna: Jurnal Ilmu Al-Qur'an dan Tafsir*, 1.1 (2022), pp. 17–24.

<sup>8</sup> Mahdi Habibolahi, 'Exploring the Implicit Meanings of the Qur'ān Through Pragmatics: Reference, Presupposition and Entailment in Focus', *International Journal of Textual and Translation Analysis in Islamic Studies*, 3.2023 (2024), pp. 307–26, doi:10.22081/ttais.2024.68323.1025.

سياقاتها الواقعية. كما أن إدراكيهم للروابط بين اللفظ، الصورة الذهنية، والمعنى المقصود يعزّز مهاراتهم اللغوية والتواصلية.<sup>9</sup>

وعلى ضوء ما سبق، فإن أسلوب الكنية المستخدم في القرآن لا يُعدّ مجرد أسلوب بلاغي، بل هو ظاهرة لغوية وتواصلية تستحق الدراسة من منظورين، هما الأسلوبية التي ترکز على البنية الشكلية، والتداولية التي ترکز على إيصال المعنى في سياقه. ويكتسب هذا البحث أهميته من كونه يُسلط الضوء على إعجاز القرآن في اختيار الألفاظ والتعابير المناسبة للمعنى، ويوضح كيف يمكن الاستفادة من هذا الأسلوب في تعليم اللغة العربية للناطقين بها أو لغير الناطقين.<sup>10</sup>

إضافة على ذلك، تشير الأبحاث السابقة إلى اهتمام كبير بالكنية القرآنية؛ فقد درست ماريا ألفا توظيف الكنية في لغة القرآن وصلتها بالبعدين العقدي والأخلاقي،<sup>11</sup> وبين رحمت هداية وزملاؤه حكمة الكنية في ألفاظ القرآن الجنسية من حيث المعنى والأخلاق والجمال الأسلوبى،<sup>12</sup> ورکزت بني نوريني على الكنية في سورة يوسف من منظور بلاغي وتدابلي وقيمي،<sup>13</sup> كما حلّلت فوزية نور أريزا المجاز والكنية في سورة البقرة،<sup>14</sup> ودرست فلزا سيميرا الكنية عن الموصوف في سورة النبأ،<sup>15</sup> وناقشت محمد فوزان حليم مقارنة الكنية

<sup>9</sup> Nasimah Abdullah and others, ‘Analisis Keperluan Pelajar Terhadap Penggunaan Teknologi dalam Memahami Terjemahan Kinayah Al-Quran kepada Bahasa Melayu’, *E-Jurnal Penyelidikan Dan Inovasi*, 10.2 (2023), pp. 65–84, doi:10.53840/ejpi.v10i2.119.

<sup>10</sup> Mohamad Zaka Al-Farisi, ‘Analisis Pragmatik Wacana Terjemahan Berdampak Hukum, Asy-Syir’ah: *Jurnal Ilmu Syar’i Dan Hukum*, 51.1 (2017).

<sup>11</sup> Maria Ulfa, ‘Kinayah Dalam Bahasa Al-Quran Dan Hubungannya Dengan Aspek Teologi Dan Etika Islam: Analisis Balagoh’, *An-Nahdlat*, 9.2 (2023), pp. 47–70.

<sup>12</sup> A Rahmat Hidayat, Muhammad Yusuf, and Andi Miswar, ‘The Wisdom of Kinayah in Qur’anic Sexual Terminology: A Linguistic Analysis of Meaning, Ethics, and Aesthetic Expression in Divine Discourse’, *Sunan Kalijaga International Journal on Islamic Educational Research*, 8.2 (2024), pp. 141–58.

<sup>13</sup> Yeni Nuraini, ‘Kinayah dalam Surat Yusuf: Studi analisis balagoh, pragmatik, dan nilai-nilai pendidikan Islam’, *Master’s thesis* (UIN Sunan Gunung Djati Bandung, 2024).

<sup>14</sup> Fauziah Nur Ariza and et al., ‘Analisis Semantik Majaz dan Kinayah dalam Surah Al-Baqarah: Mengungkap Makna Tersirat dalam Retorika Al-Qur’ān’, *MUDABBIR Journal Research and Education Studies*, 5.2 (2025), pp. 965–79.

<sup>15</sup> Filza Syahira, Friskila, and Khoirotun Nisah, ‘Analisis Kinayah Mausuf dalam Balaghah: Memahami Kinayah Mausuf dalam Q.S An-Naba’, *Jurnal Dikte Ilmiah*, 2.1 (2025), pp. 1–6.

بالمجاز والتشبيه.<sup>16</sup> وبحث محمد محسوم عبد الرؤوف عن ترجمة الكنية القرآنية إلى اللغة التاميلية.<sup>17</sup>

على الرغم من تعدد الدراسات السابقة حول الكنية في القرآن الكريم، فإنها لم تتناول الكنية تناولاً متكاملاً من حيث أبعادها الأسلوبية وال التداولية، ولا من حيث توظيفها في مجال التعليم. لذلك تنطلق هذه الدراسة من الأسئلة الآتية: ما صور الكنية في القرآن الكريم؟ وما الوظائف التداولية التي تؤديها هذه الكنيات في سياقات الخطاب القرآني؟ وكيف يمكن بناء نموذج مقترح لتطوير مواد تعليمية حول أسلوب الكنية؟ وتمثل مساهمة هذا البحث في ربط التحليل البلاغي وال التداولي بتصميم مواد تعليمية تطبيقية.

انطلاقاً من هذا العرض، يقوم البحث بدراسة أسلوب الكنية في القرآن الكريم من خلال مقاربة أسلوبية تداولية، وتحليل ملامحه الشكلية والدلالية، ثم النظر في تطبيقه في مجال تعليم اللغة العربية.

## ب. منهج البحث

يعتمد هذا البحث على المدخل النوعي الذي يرتكز على وصف وتحليل الظواهر اللغوية والاجتماعية بصورة دقيقة<sup>18</sup>. يهدف إلى الكشف عن أسلوب الكنية في القرآن الكريم من منظور الأسلوبية والبراغماتية، ثم استخراج الأسس التربوية لتطبيقه في تعليم اللغة العربية<sup>19</sup>. يهتم البحث بهم عميق ودقيق للظاهرة من خلال جمع البيانات النوعية وتحليلها، بهدف تفسيرها في سياقها اللغوي والتربوي.

يستخدم البحث الطريقة الوصفية التحليلية التي تسعى إلى وصف الظاهرة موضوعياً ودقيقاً، ومن ثم تحليلها وتفسيرها. تعتمد هذه الطريقة على وصف الظواهر اللغوية في نصوص مختارة من القرآن الكريم، ثم تحليلها وفق الأطر النظرية للبلاغة

<sup>16</sup> Muhamad Fauzan Halim and et al., 'Perbandingan antara Kinayah, Majaz, dan Tasybih dalam Ilmu Balaghah', *Jurnal Teologi Islam*, 1.2 (2025), pp. 165–69.

<sup>17</sup> Mohamed Mahsoom Abdul Rauff and Akmal Khuzairy Abd Rahman, 'Tarjamah Al-Kināyat Al-Qur'āniyah Ilá Al-Lughah Al-Tāmyiyah; Dirāsah Lughawiyah', *HuRuf Journal: International Journal of Arabic Applied Linguistic*, 5.1 (2025), pp. 1–18.

<sup>18</sup> Izzuddin Musthafa dan Acep Hermawan, *Metodelogi Penelitian Bahasa Arab*, ed. by Pertama (Rosda, 2018).

<sup>19</sup> Nunung Komalasari, 'Al-Qiyam Al-Tarbawiyah Al-Maqdmūnah Fī Ma'āni Uslūb Al-Istifhām 'Inda Surah Al-Baqarah', *Ta'līm: Journal of Arabic Education & Arabic Studies*, 1.1 (2022), pp. 35–47.

والأسلوبية والبراغماتية، للكشف عن خصائص الكنية وأثرها في البنية الخطابية والتنمية<sup>20</sup>.

البيانات المستخدمة في هذا البحث هي بيانات نوعية، تستمد من النصوص القرآنية والتفاسير والكتب البلاغية. لا تهدف الدراسة إلى التحليل الكمي، بل إلى الفهم والتفسير، من خلال تحليل المفاهيم والمعاني والدلالات الكامنة في الأسلوب الكنائي.



يستخدم هذا البحث أسلوب تحليل المحتوى وتحليل الخطاب كأدوات لجمع البيانات. يُركّز تحليل المحتوى على استخراج الخصائص اللغوية في الآيات<sup>21</sup>، بينما يهتم تحليل الخطاب بدراسة السياق والتفاعل اللغوي بين المتكلم والمخاطب<sup>22</sup>. يعتمد الباحث على تحليل دقيق للمضمون اللغوي والأسلوبى للآيات التي توظف الكنایة، وفقاً لقواعد موضوعية ومنهجية ثابتة.

يُعتمد التحليل الكيفي التفاعلي كما اقترحه مايلز وهوبمان (Miles & Huberman)، ويشمل أربع مراحل:

1. جمع البيانات: استخراج الآيات ذات الصلة وتدوين ملاحظات وصفية وتحليلية;
  2. تدقيق البيانات: تصنيف البيانات وترميزها وفق أنماط الكنایة ومواضيعها;
  3. عرض البيانات: تنظيم البيانات في جداول أو فئات لتسهيل التحليل;

<sup>20</sup> Riqqotul Yumna, 'Linguistic Aspects in Surah Al-Muddaththir (A Stylistic Analysis)', *Diwan: Jurnal Bahasa dan Sastra Arab*, 6.2 (2020), p. 122, doi:10.24252/diwan.v6i2.13651.

<sup>21</sup> Sumarno, ‘Analisis Isi dalam Penelitian Pembelajaran Bahasa dan Sastra’, *Jurnal Elsa*, 18.2 (2020), p. 55.

<sup>22</sup> Almira Keumala Ulfah and others, *Ragam Analisis Data Penelitian (Sastra, Riset dan Pengembangan), Sustainability (Switzerland)* (IAIN Madura Press, 2022), xi, p. 31.



#### 4. الاستنتاج: تحليل المعاني الكامنة والوظائف البلاغية للكناية، واستخلاص الأسس التي يمكن تطبيقها في تعليم اللغة.

كما يُستكمل التحليل عبر ثلاثة مراحل إضافية: (أ) جمع الوحدات (الآيات)، (ب) تصنيفها حسب النوع والسياق، (ج) تفسيرها بلاغياً، أسلوبياً، وتدوiliaً، تمهدًا لاستخراج القيم التعليمية.

#### ج. نتائج البحث ومناقشتها

تدرس الكناية من حيث الأساليب البلاغية من خلال تحليل البنية الترکيبية التي وردت بها في آيات القرآن الكريم، ومن حيث التداولية أو البرجماتية من خلال استجلاء المقاصد والمعاني المستترة بناءً على السياق الذي وردت فيه الكناية. ثم تُدمج نتائج تحليل الكناية في القرآن الكريم من حيث الأسلوبية والتداولية في تطبيقها لتعليم اللغة العربية.

##### 1. عرض نتائج البحث الأساسية لاستخدام أسلوب الكناية في القرآن الكريم

تعرض أساليب الكناية عن المعاني المقصودة فيما يتعلّق بالصفات الخلقيّة في القرآن الكريم مجملًا في الجدول الآتي.

**الجدول 1. أساليب الكناية في القرآن الكريم حول الآيات الأخلاقية**

الرقم	قطعة الآيات	لفظ الكناية	حملة حمالة	الحطب حملة حمالة آل حطب	النمية صفة	العنف المكفي عنه	الوسائط (المراد)	نوع الكناية
1	(المسد: 4)	الحطب	حملة	وَآمِرَاتُهُ حَمَالَةَ آلَ حَطَبَ	حمل حزمة من الشوك والحسك	حمل حزمة من	العنف (اللازم)	تلويح
2	(المسد: 5)	الجيد	مسد في	فِي جِبِيلِهَا حَبْلٌ مَّنْ مَسَدَ	في عنقها حبل من	العنف (اللازم)	صفة إيماء أو إشارة	تلويح
3	(٢٩)	بسط اليد	الخالية	إِلَى عُنُقِكَ وَلَا تَنْسُطْهَا	العنق	العنف (اللازم)	التجذير	-تلويح

4	أَلْمَنِفِقُونَ وَأَلْمَنِفِقَتُ بَعْضُهُم مِّنْ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ بِالْمُنْكَرِ وَيَنْهَا عَنِ الْمَعْرُوفِ وَيَقْضِيُونَ أَنْدِيمُمْ ... (التوبية: 67)	قبض اليد باليد	قوّة الإمساك	البخل	صفة	تلويح
5	أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّنْ أَمْلَكِ فَإِذَا لَا يُؤْتُونَ الْنَّاسَ نَقِيرًا (النساء: 53)	نَقِير	شيء طفيف تافه	الأثرة البغية	صفة	إيماء أو إشارة
6	وَيَمْنَعُونَ الْمَاعُونَ (الماعون: 7-6)	منع الماعون	منع إعارة الآنية	البخل	صفة	إيماء أو إشارة
7	وَلَا تُصَعِّرْ خَدَكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْسِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا. (القمان: 18)	تصعير	ميل الوجه عن	التكبر	صفة	رمز
8	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوْلَا رُءُوسَهُمْ ... (المنافقون: 5)	لي الرؤوس	الميل والإعراض	الاستكبار	صفة	رمز
9	ثُمَّ ذَهَبَ إِلَى أَهْلِهِ يَتَمَطَّى (القيامة: 33)	التمطّى	الامتداد والتصنّع	الإعجاب	صفة	رمز
10	ثَانِي عَطْفَهُ لِيُضْلَلَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ... (الحج: 9).	ثني العطف	لي المنكب يمينا	الكبر	صفة	رمز
11	قُلْ أَلَّذِي فَطَرَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةً فَسَلِّنْغَضُونَ إِلَيْكَ رُؤُوسَهُمْ ... (الإسراء: 51)	إنفاس	هَرْ وتحريك	استهزاء	صفة	رمز
12	وَإِذَا أَعْمَمْنَا عَلَى الْإِنْسَنِ أَعْرَضَ وَنَا بِحَانِبِهِ ... (الإسراء: 83)	الإعراض	الإعراض والميل	الاستكبار	صفة	رمز



رمز	صفة	غاية الإهانة	جعل سمة على	الوسم على	إذا تُتَّلَى عَلَيْهِ ءَايَتَنَا قَالَ أَسْطِيرُ الْأَوَّلِينَ *
	بسبب	الأنف	الخرطوم		<u>سَنَسْمُهُ عَلَى الْخُرْطُومِ</u>
	الآخر				(القلم 16-15).
رمز	صفة	السكينة	المشي على الأرض	المشي على	وَعِبَادُ الْرَّحْمَنِ الَّذِينَ
		والوقار	مشيا هينا برفق الأرض هونا		<u>يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ</u>
		والتواضع			<u>هُوَنًا ... (الفرقان: 63)</u>
رمز	صفة	الثبات في	استقامة الوقوف	ثبتت	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنْ
		مجاهدة	بالأقدام		تَنْصُرُوا اللَّهَ يَنْصُرُكُمْ
		العدو			<u>وَبَئِتَتْ أَقْدَامَكُمْ</u> (محمد: 7)
		والثبات على الدين			
رمز	صفة	الخوف	الذهاب والإبعاد	الإصعاد	إِذْ تُصْعِدُونَ وَلَا تَلْوُنَ
		والذعر	في الأرض	واللي	عَلَى أَحَدٍ وَالرَّسُولُ
		لشدة	والليل إلى شيء		<u>يَدْعُوكُمْ فِي أَخْرَيْكُمْ ...</u>
		الدهشة			(آل عمران: 153)
رمز	صفة	العفة عن	غضّ العين من	غضّ	فُل لِّلْمُؤْمِنِينَ يَغْضُبُوا مِنْ
		النظر في	الطرف	الأبصار	<u>أَنْصَرْهُمْ وَيَحْفَظُوا</u>
		المحارم			<u>فُرُوجُهُمْ ... (النور: 31)</u>
رمز	صفة	الوقاية من	ضرب الأرض	الضرب	وَلَا يَضِرُّنَ بِأَجْلِهِنَ
			بالرجل عند السير	بالأرجل	لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِيَنَ مِنْ
		الفاحشة	ليسمع صوت		<u>زِيَّهُنَ ... (النور: 31)</u>
			الخلال		
رمز	صفة	الإعجاب	إطالة النظر إلى	مد العين	وَلَا تَمْدَنَ عَيْنَيْكَ إِلَى مَا
		المنتظر	شيء		<u>مَتَّعَنَا بِهِ</u> أَرَوْا اجَامِهِمْ
		وتمتّه			<u>رَهْرَةَ الْحَيَاةِ الَّذِيَ ...</u>
					(طه: 131)
رمز	صفة	الانقطاع	تباعد الأطراف	التجافي عن	تَنَحَّى جُنُوُّهُمْ عَنِ
		للعبادة	عن الفرش	المضاجع	<u>الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَهِيْمَ</u>
		والتبتّل إلى الله	ومواضع النوم		<u>خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّا</u> <u>رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ</u>
					(السجدة: 16)

رمز	صفة	الاستكبار	الانصراف إلى عقهم ومؤخرهم	تولية الأدباء	وإذا ذكرت ربك في ألقه ان وحده وليوا على أدبرهم نفروا	21
					(الإسراء: 46)	
رمز	صفة	ضعف	ثقب الأرض	خرق الأرض	ولَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّكَ لَنْ تَخْرُقَ الْأَرْضَ وَلَنْ تَلْعُلَّ الْجِبَالَ طُولًا	22
		الإنسان	بالرجل	الأرض	وبلوغ	(الإسراء: 37)
			وصول القامة إلى مثل طول الجبال	الجبال	طولا	
رمز	صفة	البعاد عن	الرجوع إلى	النكوص	قَدْ كَانَتْ ءَايَتِيْ تُتَلَى عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ عَلَى أَعْقَبِكُمْ تَنْكَصُونَ	23
			العقاب أي الوراء على الأعاقب		(المؤمنون: 66)	

القرآن الكريم استخدم الكنية بأساليب بلاغية راقية للتعبير عن الصفات الخلقية، فصور البخل، والتكبر، والنميمة، والإعراض، وغيرها، بكنيات محسوسة مؤثرة تثير مشاعر المتلقى وتغرس المعاني في النفس، مع اختلاف أنواع الكنية بين التلويع، والإيماء، والرمز، تبعًا لقرب أو بعد الوسائط بين اللفظ والمعنى المقصود.

2. تحليل أسلوب الكنية في القرآن الكريم في ضوء التداولية  
توضيحا للمظاهر اللغوية ضمن أساليب الكنية في موضوع الكنيات الخلقية من منظور التداولية، يعرض الرسم البياني موجزا فيما يلي:

### الجدول 2. التحليل التداولي لأسلوب الكنية في القرآن الكريم في الآيات الأخلاقية

الرقم	قطعة الآيات	لفظ الكنية	المعنى الوضعي	المعنى اللازم	وظيفة تداولية
1	وَآمَرَتُهُ حَمَالَةَ الْحَطَبِ (المسد: 4)	حملة الحطب	حمل حزمة من الشوك والحسك	النميمة	إخبارية (تهكم - إنكار وتجنّب)
2	فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّنْ مَسَدٍ (المسد: 5)	الحبل من مسد في الجيد	في عنقها حبل من ليف شديد خشن	التاذية والانتقام	إخبارية (تهكم - إنكار وتجنّب) والعداوة



توجيهية (نهي - ترك) إخبارية (تقرير- اجتناب)	-اليد المربوطة إلى العنق -التبذير اليد المفتوحة الخالية	-البخل العنق -مبالغة بسط اليد	-غل اليد إلى العنق العنق -اليد المفتوحة الخالية	-ولا تجعل يدك مغلولة إلى عنقك ولا تسلطها كُلَّ آبْسَطِ ... (الإسراء: ٢٩)	3
إخبارية (تقرير- اجتناب)	قوَّة الإمساك باليد	البخل	قبض اليد	<b>الْمُنْفِقُونَ وَالْمُنْفَقَتُ</b> بعضُهُم مِنْ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ بِالْمُنْكَرِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمَعْرُوفِ وَيَنْهَا أَيْدِيهِمْ ... (التوبية: 67)	4
إخبارية والبخل الشديد (تهمم - إنكار وتجنب)	شيء طفيف تافه	الأثرة البغيضة	نَقِير	أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِنَ الْمَلِكِ فَإِذَا لَا يُؤْتُونَ النَّاسَ نَقِيرًا (النساء: ٥٣)	5
إخبارية (توبخ - اجتناب)	منع إعارة الآنية	البخل	منع الماعون	<u>ويمنعون الماعون</u> (الماعون: 6-7)	6
توجيهية (نهي - ترك)	ميل الوجه عن الناس عند المكالمة	التكبر	تصعير الخدّ	<b>وَلَا تُصَعِّرْ خَدَكَ لِلنَّاسِ</b> وَلَا تَمْسِ في الْأَرْضِ مَرَحًا.. (لقمان: 18)	7
إخبارية دعاة الرسول (تهمم - إنكار وتجنب)	الميل والإعراض بالرأس	الاستكبار عن دعاة الرسول	لِي الرؤوس	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوْفَ رُؤُوسِهِمْ ... (المنافقون: 5)	8
إخبارية (تهمم - إنكار وتجنب)	الامتداد والتصبّع بالنفس والتبخّر	الإعجاب في السير	التمطّي	<b>ثُمَّ ذَهَبَ إِلَى أَهْلِهِ تَمَطَّلَ</b> [القيامة: 33]	9
إخبارية (تهمم - إنكار) وتجنب)	الكُبر والإعراض عن الحقّ	لِي المنكب يمينا وشمّالا	ثني العطف	<b>ثَانِي عَطْفَهِ لِيُضَلَّ عَنْ</b> سَبِيلِ اللَّهِ ... (الحج: 9).	10
إخبارية (تهمم - إنكار وتجنب)	استهزاء	هزّ وتحريك الرؤوس	إنغاص الرؤوس	<b>قُلْ أَلَّذِي فَطَرْتُكُمْ أَوْلَ مَرَّةً</b> فَسَيُنْفَضُونَ إِلَيْكَ رُءُوسَهُمْ ... (الإسراء: 51)	11

إيجابية	الاستكبار	الإعراض والميل	الإعراض والنأي	وإذاً أنعمنا على الإنسان أعرض ونأيجابه ....	12
(تهم - إنكار) (وتجنب)	والتبطر	بالعطف	بالجانب		
إيجابية	غاية الإهانة	جعل سمة على	الوسم على الخرطوم	إذا تعلى عليه أياً فَالْأَسْطِيرُ الْأَوَّلُونَ * <u>سَأَسْمُهُ عَلَى الْخَرْطُومِ</u>	13
(تهم - إنكار) (وتجنب)	بسبب الفخر	الأنف		(القلم 16-15)	
إيجابية	السكونة	المشي على الأرض	المشي على الأرض هونا	وعياد الرحمن الذين <u>يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هُوَنَ</u>	14
(تقرير - رغبة) ( واستجابة)	والوقار	مشيا هينا برفق			
وعدية	والتواضع	استقامة الوقوف	ثبتت الأقدام	يَأْتُهَا أَذْنِينَ ءامَنُوا إِنْ تَنْصُرُوا اللَّهُ يَنْصُرُكُمْ <u>وَيُثْبِتُ أَقْدَامَكُمْ</u>	15
(الالتزام بفعل شيء في المستقبل)	الثبات في	مجاهدة العدو	بالأقدام		
الدين	والثبات على			(محمد: 7)	
إيجابية	الذهاب والإبعاد في	الخوف والذعر	الإصعاد واللي	إذْ تُصْعَدُونَ وَلَا تَلْوُنَ عَلَى أَحَدٍ وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِي أُخْرِكُمْ ...	16
(توبخ - عبرة) (واجتناب)	لشدة الدهشة	الأرض			
غسلية	والليل إلى شيء			(آل عمران: 153)	
توجيهية (أمر - امثال)	العفة عن	غض العين من	غض الأبصار	قُل لِّمُؤْمِنِينَ يَغْضُبُوا مِنْ <u>أَبْصِرُهُمْ وَيَحْفَظُوا</u> فُرُوحُهُمْ .... (النور: 31)	17
توجيهية	النظر في	الطرف			
(نهي - ترك)	المحارم				
توجيهية	الواقية من	ضرب الأرض	الضرب بالأرجل	وَلَا يَضِرُّنَّ بِأَرْجُلِنَ	18
(نهي - ترك)	الوقوع في	بالرجل عند السير		لِيُعَلَمَ مَا يُخْفِينَ مِنْ زِيَّتِهِنَ .... (النور: 31)	
تجاهيلية	الفاحشة	ليسمع صوت			
		الخلال			
توجيهية	إطالة النظر إلى		مد العين	وَلَا تَمْدَنْ عَيْنِيَكَ إِلَى مَا	19
(نهي - ترك)	بالم النظر وتنمية	شيء		مَتَعْنَا بِهِ أَرْوَاحًا مِنْهُمْ رَهْرَةُ الْحَيَاةِ الْدُنْيَا ...	
				(طه: 131)	
تجاهيلية	الانقطاع	تباعد الأطراف عن	التجافي عن المضاجع	<u>تَتَجَافَ جُنُونُهُمْ عَنْ</u> <u>الْمُضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ</u>	20
(تقرير - رغبة) (وامثال)	للعبادة والتبتل	الفرش ومواضع			
	إلى الله	النوم		حَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّا	

رَزَقْهُمْ يُنفِقُونَ

(السجدة:16)

إخبارية (تهم - إنكار وتجنب)	الاستكبار والاستعظام	الانصراف إلى عقهم ومؤخرهم	تولية الأدبار أَلْقُرَءَانِ وَحْدَهُ وَلَوْا عَلَى أَدْبِرِهِمْ نُفُورًا (الإسراء: 46)	وَإِذَا ذَكَرْتَ رَبَّكَ فِي الْقُرْءَانِ وَحْدَهُ وَلَوْا عَلَى أَدْبِرِهِمْ نُفُورًا (الإسراء: 21)
-----------------------------------	-------------------------	------------------------------	--	--

ثقب الأرض بالرجل (نهي - ترك)	ضعف الإنسان	ثقب الأرض وبلوغ وصول القامة إلى مثل طول الجبال	خرق الأرض مرحًا الجبال طولا	وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّكَ لَنْ تَخْرُقَ الْأَرْضَ وَلَنْ تَبْلُغَ الْجَبَالَ طُولاً (الإسراء: 37)
---------------------------------	-------------	--	--------------------------------	---

إخبارية (تهم - إنكار وتجنب)	النكوص على الأعقاب الحق والإعراض عن القرآن	الرجوع إلى الأعقاب أي الوراء	البعاد عن	قدْ كَانْتُ إِعْيَاتِي تُتَنَّعِّشُ عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ عَلَى أَعْقَبِكُمْ تَنَكِصُونَ (المؤمنون: 66)
-----------------------------------	---	---------------------------------	-----------	--

الكنية في هذه الآيات ليست مجرد أسلوب بلاغي، بل تؤدي وظائف تداولية مقصودة تخدم الخطاب القرآني الأخلاقي. فهي تنقل المعنى بتلميح لا تصريح، وبتأثير لا توجيه مباشر، مما يجعلها أداة فعالة في الإصلاح الأخلاقي والتربيـة النفـسـية والاجتماعـية في القرآن الكريم.

### 3. الأساسيات لتطبيق أسلوب الكنية في تعليم اللغة العربية على ضوء الأسلوبية والتداولية

من المعلوم أن أسلوب الكنية يتمكن من تطبيقه في تعليم اللغة العربية لما فيه من الفوائد اللغوية التي تثري خبرات الدارسين<sup>23</sup>. ومن الممكن أن يتم هذا التطبيق مستفيداً من معالم الأسلوبية والتداولية. لهذه المهمة هناك مجموعة من الأساسيات التي تكون محوراً لتطبيق أسلوب الكنية في تعليم اللغة العربية على ضوء الأسلوبية والتداولية.

<sup>23</sup> Muhammad Azhar, Hakmi Wahyudi, and Promadi, 'Arabic Language Learning with Communicative Method and Factors Affecting Student 's Speaking Ability', *Takuana: Jurnal Pendidikan, Sains, dan Humaniora* Vol., 01.2 (2022), pp. 92–101, doi:10.56113/takuana.v1i2.33.

### أ) الكنية من منظور الأسلوبية

من منظور الأسلوبية، تدرس الكنية باعتبارها انزياحاً لغوياً، أي خروجاً عن التعبير المباشر إلى التعبير غير المباشر لأغراض فنية<sup>24</sup>. فهي تندرج ضمن الأساليب الجمالية التي تضفي على النصوص الأدبية طابعاً خاصاً من الغموض والتكتيف الدلالي. فيمكن للمعلم أن يوجه الطلاب إلى تحليل النصوص التي تحتوي على كنایات، ويطلب منهم استخراجها وتفسيرها، مما يُنمّي التذوق الفني للغة العربية ويسهم مهارات تحليلية رفيعة المستوى.

### ب) الكنية من منظور التداولية

ومن منظور التداولية، إنّ الكنية تدرس بوصفها استراتيجية تواصلية تعتمد على السياق لفهم المعنى غير الظاهر. فحين يقول المتكلم "فلانُ ابيضَ وجهه"، فإن المعنى المقصود لا يتضح إلا من خلال المقام والسياق الاجتماعي والثقافي. وعلى هذا الأساس، يركّز التعليم التداولي على فهم قصدية أو نية المتكلم، ومقام الكلام، وال العلاقة بين الطرفين، وهذا يوجه المتعلم إلى إدراك أن الكنية أداة بلاغية للتلميح، وليس مجرد زخرف لغوي وأسلوب فني<sup>25</sup>.

### ج) أساليب تعليم الكنية وفق المدخلين

عند الجمع بين الأسلوبية والتداولية في تعليم الكنية خلال تعليم اللغة العربية، يمكن للمعلم أن يعتمد على نصوص أدبية (شعرية أو نثرية) ويطلب من الطلاب تحديد العبارات الكنائية فيها. بعد ذلك، يشجّعون على تحليلها من جهتين: أولاً من جهة الجمالية والانزياح على ضوء الأسلوبية، وثانياً من جهة الوظيفة والمقام على ضوء التداولية<sup>26</sup>. كما يمكن تكليفهم بكتابة جمل أو حوارات تحتوي على كنایات تعبر عن معانٍ ومقاصد متعددة، مما يدمج بين الجانب الفني والعملي للغة.

<sup>24</sup> Usāmah Bahīrī, *Taysīr Al-Balaghah* ('Ilmu Al-Bayān) (Jāmi'ah Ṭanṭān, 2006).

<sup>25</sup> Manal Najjar, 'Teaching Arabic Syntax for Non-Speakers : A Pragmatic Approach', *International Journal of Learning and Teaching*, 6.4 (2020), pp. 252–56.

<sup>26</sup> Zahraa Yahya Muslim and Makki Farhan Kareem, 'Stylistics- A Proposed Procedural Approach to Teaching Arabic', *Kufa Studies Center Journal*, 1.74 (2024), pp. 1–34.

#### د) تطوير المهارات اللغوية من خلال الكنية

الدمج بين هذين المدخلين؛ الأسلوبية والتداولية في تعليم الكنية ضمن تعليم اللغة العربية، لا يكتفي بشرح المفهوم، بل ينمي عند المتعلم مهارات متقدمة، مثل التحليل النقدي، والتأويل، والتمييز بين المعنى الحرفي والمقصود، وفهم فن البلاغة في السياق الواقعي. وهذا يسهم في تطوير الكفاءة اللغوية وال التواصلية على حد سواء، ويجعل الطالب قادراً على إدراك الفروق الدقيقة في التعبير، وعلى إنتاج خطاب يحمل دلالة راقية دون التصريح المباشر.

#### ه) أمثلة تطبيق أسلوب الكنية في تعليم اللغة العربية على مدخل أسلوبى وبراجماتي

بعد تقديم خصائص أسلوب الكنية في اللغة العربية على وجه عام وما يشار إليه في القرآن الكريم على وجه خاص، ثم ربطه بخصائص الأسلوبية والتداولية، تقدم تالياً أمثلة تطبيق أسلوب الكنية في تعليم اللغة العربية على مدخل أسلوبى وبراجماتي<sup>27</sup>. يعكس هذا التطبيق في الأمثلة المقررة جعل الكنية مدرجة أو في ضمن المواد التعليمية للغة العربية، ليست مادة خاصة مستقلة. كما يعكس جعل الأسلوبية والتداولية مدخلين في التعليم. بعبارة أخرى، إن تطبيق أسلوب الكنية في تعليم اللغة العربية يعكس الترابط بين الكنية بوصفها مادة والأسلوبية والتداولية بوصفهما مدخلين فيه.

يتم بعض تطبيق أسلوب الكنية في تعليم اللغة العربية ضمن مادة القراءة والحوار، حيث يهدف التعليم إلى اكتساب مهارة القراءة من خلال المادة المعتمدة على النص ومهارة الكلام من خلال المادة المعتمدة على الحوار. وكل منهما يتضمن أمثلة أساليب الكنية، كما يتضمن الجوانب الأسلوبية والتداولية. تشمل المواد التعليمية على النصوص الأساسية ثم يلهمها تدريبات الاستيعاب. من نماذج تطبيق أسلوب الكنية في تعليم اللغة العربية بمادة القراءة.

<sup>27</sup> M Imam Zaenal Abidin and others, 'Ta'līm Al-Lughah Al-'Arabīyah 'Ala Asās an-Naẓariyah Al-Barajmātīyah (Dirāsah Waṣfiyah Taqwīmīyah Fī Al-Madrasah Al-Thanawīyah Al-Islāmīyah Tahfīz Yanbū'u Al-Qur'ān Kudus)', *Arabia: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 15.1 (2023), pp. 29–44.



## أ- معالم المادة

المستوى	: المتقدم
المهارة المستهدفة	: مهارة القراءة
الموضوع	: أهمية العطاء والتكافل الاجتماعي
أسلوب الكنایة	: "الذين يقبحون أيديهم" (البخل)
الوظيفة التدأولية	: تعزيز مفهوم العطاء والتكافل الاجتماعي، والتحذير من الأنانية

## ب- النص الأساسي

### أهمية العطاء والتكافل الاجتماعي

نتعلّم في مجتمعاتنا منذ الصغر أهمية التعاون والتكافل بين الأفراد. فالذين يقبحون أيديهم عن العطاء في وقت الحاجة، يساهمون في نشر روح الأنانية والتفكك الاجتماعي. ليس العطاء مجرد مساعدة مالية، بل يشمل الدعم النفسي والمعنوي، فيجب أن يكون عندنا وعي جماعي بضرورة مساعدة الآخرين في الأوقات الصعبة والمواقف العسيرة.

كثيراً ما نجد في المجتمع أن البعض يفضّلون التمسك بما لديهم خوفاً من فقدانه منهم. إنّ الذين يقبحون أيديهم عن تقديم المساعدة لأخوتهم في المجتمع يعانون من فقر الوعي الاجتماعي، ويفلغون عن أهمية التعاون والتكافل لبناء مجتمع قويّ ومتماستك. من المعلوم أنّ التعاون ليس مصلحة فردية، بل هو ركيزة أساسية لبناء المجتمعات الصالحة.

الذى يفتح يده للعطاء يعكس مدى رحابة قلبه وحبه للآخرين. بينما الذين يقبحون أيديهم يحرمون أنفسهم من تلك المتعة التي تمنحهم الإحساس بالسعادة الحقيقة، المتمثلة في رؤية الابتسامة على وجه من يحتاج إلى الدعم. والعطاء لا يتوقف فقط على المال، بل يتعدّاه إلى مساعدة الآخرين في الأوقات الصعبة والمشكلات والتحديات.

وبالجملة، علينا أن نتبّنى مبدأ العطاء في حياتنا اليومية، لأنّ الذين يقبحون أيديهم على الخير سيجدون أنفسهم في النهاية محاطين بالفراغ، بينما



أولئك الذين يعطون بصدق وحب، يملؤون حياتهم بالسعادة الحقيقية. وعلينا أن نعلم أن العطاء لا يقتصر على المال فحسب، بل على كل شكل من أشكال المساعدة التي تساهم في رفع مستوى عيش الآخرين براحة وسلام.

### ج- تدريبات الاستيعاب

أولاً: اختر أنساب جواب عن الأسئلة الآتية وفقاً لما في النص السابق!

1- الكنية "الذين يقبضون أيديهم" تعني:

- أ. العطاء السخي ج. التردد في اتخاذ القرارات  
ب. المشاركة الفعالة د. الأنانية وعدم المساعدة

2- في الفقرة الأولى، تشير الكنية "الذين يقبحون أيديهم" إلى:

- أ. تقوية الروابط الاجتماعية      ج. مساعدة الآخرين فقط بالمال

ب. نشر التفكك الاجتماعي      د. الشعور بالرحة

3- في الفقرة الثانية، يعتبر "العطاء":

- أ. مصلحة فردية      ب. مساعدة طارئة فقط

ج. جزء من التعاون الاجتماعي      د. مصدر للراحة النفسية فقط

4- في الفقرة الثالثة، الشخص الذي يفتح يده للعطاء:

- أ. يحرم نفسه من السعادة ج. يعكس مدى حبه لآخرين

ب. يشعر بالفراغ الداخلي د. يعاني من فقر في الموارد

#### 5- الفقرة الرابعة تؤكّد أن العطاء الحقيقي:

- ### أ. ينحصر في المال المكتسب

ب. يعزز الرفاهية الشخصية ورغدة العيش

- ج. يؤدي إلى الأنانية والاستكبار

د. يجعل الإنسان يشعر بالراحة والسلام الداخلي

ثانياً: زاوج العبارات الآتية بما يناسبها!

العبارات	ما يناسبها
1- الذين يقْبضُونَ أَيْدِيهِمْ، يعني ...	أ- المال وحده
2- العطاء لا يقتصر على .....	ب- التفكك الاجتماعي وعدم التعاون

---

3- العطاء يؤدي إلى .....  
ج- نعيش في راحة وسلام داخلي

5- الأنانية تؤدي إلى .....  
ه- تعزيز روابط المجتمع

---

**ثالثاً: أكمل الجمل التالية بعبارات مناسبة!**

1- الذين يقبحون أيديهم عن العطاء يساهمون في .....

---

2- العطاء ليس مقتصرًا على المال بل يشمل .....

---

3- من المهم أن نتعاون مع بعضنا البعض لأن .....

---

4- الشخص الذي يفتح يده للعطاء يشعر .....

---

5- الذين يقبحون أيديهم على الخير لا يدركون .....

---

**د. خاتمة**

البحث يدرس استخدام أسلوب الكنية (أو التلطف اللغوي) في القرآن الكريم من منظور الأسلوبية والتدوالية، بالإضافة إلى آثاره التعليمية في تدريس اللغة العربية. فهو يجمع بين التحليل الأسلوبي والتدويلي والتطبيق التعليمي مما لم تتناوله كثير من الدراسات السابقة. تُعد الكنية شكلاً من أشكال التعبير الراقي، إذ تجمع بين اختيار الألفاظ وتوظيفها أسلوبياً، وترتبط وظيفياً بالتواصل، والتضمين، وأفعال الكلام من منظور براغماتي.

تشير النتائج الرئيسية إلى أن القرآن الكريم يوظف الكنية في موضوعات متعددة، كالأخلاق، والصفات النفسية، والآخرة. ومن الناحية الأسلوبية، تُظهر الكنية انزياحاً دلائلياً وقوءاً بلاغية. أما من الناحية البراغماتية، فتعكس الكنية معانٍ ضمنية وقوءاً إنجازية. وتتوفر دراسة الكنية هذه رؤى قيمة لتطوير تعليم اللغة العربية.

في مجال تعليم اللغة العربية، يمكن تقديم الكنية على أنها انحراف لغوي عن التعبير المباشر نحو التعبير غير المباشر لأغراض فنية. ومن منظور براغماتي، تدرس الكنية بوصفها استراتيجية تواصلية تعتمد على السياق لفهم المعنى غير الصريح. إنّ دمج هذين المنهجين في تدريس الكنية لا يكتفي بشرح المفهوم فحسب، بل يسهم في تنمية مهارات متقدمة لدى المتعلمين، مثل التحليل النقدي، والتفسير، وفهم الفروق بين المعنى الحرفي والمعنى المقصود.



## الشكر والتقدير

يعرب المؤلف عن تقديره وامتنانه لزملائه في جامعة الإسلام الحكومية سونان غونونغ جاتي باندونغ، وكذلك لجميع الأطراف التي قدمت الدعم والمساعدة خلال عملية إعداد هذه المقالة.

## مساهمة المؤلفين

قام أيب سيف الرحمن بدور المؤلف الرئيس الذي أعد مسودة المقالة منذ بدايتها وحتى نهايتها. وقد قدم بدر الزمان محمد يونس واسوب شافعي ملاحظات قيمة أسهمت في إثراء المناقشة وتحسين محتوى المقالة.

## توافر البيانات

البيانات التي تدعم نتائج هذا البحث متاحة لدى المؤلف ويمكن توفيرها عند الطلب.

## بيان تضارب المصالح

يؤكد المؤلف أنه لا يوجد أي تضارب مصالح يتعلق بكتابه ونشر هذه المقالة.

## بيان استخدام الذكاء الاصطناعي

خلال عملية إعداد هذا العمل، استخدم المؤلف أداة ChatGPT 4.0 حصراً للمساعدة في مواءمة النص باللغة العربية. وبعد استخدام هذه الأداة، قام المؤلف بمراجعة المحتوى وتحريره بشكل شامل، ويتحمل المسؤولية الكاملة عن محتوى وصحة هذه المنشورة.

## معلومات إضافية

يمكن توجيه المراسلات وطلبات المواد إلى:

**Aep Saepurrohman**

E-mail: [aepsaepurrohman@uinsgd.ac.id](mailto:aepsaepurrohman@uinsgd.ac.id)

**Isop syafei**

Orchid ID: <https://orcid.org/0000-0001-9149-0006>

## المراجع

- Abdullah, Nasimah, and others, ‘Analisis Keperluan Pelajar Terhadap Penggunaan Teknologi Dalam Memahami Terjemahan Kinayah Al-Quran Kepada Bahasa Melayu’, *E-Jurnal Penyelidikan Dan Inovasi*, 10.2 (2023), pp. 65–84, doi:10.53840/ejpi.v10i2.119
- Abidin, M Imam Zaenal, and others, ‘Ta’līm Al-Lughah Al-’Arabīyah ’Ala Asās an-Nazariyah Al-Barajmātīyah (Dirāsah Wasfīyah Taqwīmīyah Fī Al-Madrasah Al-Thanawīyah Al-Islāmīyah Taḥfīz Yanbū’u Al-Qur’ān Kudus)’, *Arabia: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 15.1 (2023), pp. 29–44
- Al-Farisi, Mohamad Zaka, ‘Analisis Pragmatik Wacana Terjemahan Berdampak Hukum Pendahuluan Setiap Bahasa Memiliki Karakteristik Dan Keunikan Tersendiri .

- Karakteristik Dan Keunikan Inilah Yang Menjadikan Satu Bahasa Berbeda Dengan Bahasa Lainnya . Dalam Penerjemahan Sering Kali Pe', *Asy-Syir'ah: Jurnal Ilmu Syar'i Dan Hukum*, 51.1 (2017)
- Al-Ghazālī, Muhammad, *Kitab Zaman Kita; Mengaplikasikan Pesan Suci Dalam Konteks Masa Kini (Terj.)* (Mizan Media Utama, 2008)
- Aman, Moh, and Husnul Amin, 'The Qur'anic Perspective: The Urgency of Arabic Learning To Understanding the Qur'an', *RAUDHAH Proud To Be Professionals Jurnal Tarbiyah Islamiyah*, 9.3 (2024), pp. 603–10
- Amrulloh, Muhammad Afif, and others, 'Stylistic of the Qur'an', *Arabiyāt*, 8.1 (2021), pp. 17–31
- Ariza, Fauziah Nur, and et al., 'Analisis Semantik Majaz dan Kinayah dalam Surah Al-Baqarah: Mengungkap Makna Tersirat dalam Retorika Al-Qur'an', *MUDABBIR Journal Research and Education Studies*, 5.2 (2025)
- Azhar, Muhammad, Hakmi Wahyudi, and Promadi, 'Arabic Language Learning with Communicative Method and Factors Affecting Student 's Speaking Ability', *Takuana: Jurnal Pendidikan, Sains, Dan Humaniora Vol.*, 01.2 (2022), pp. 92–101, doi:10.56113/takuana.v1i2.33
- Bahīrī, Usāmah, *Taysīr Al-Balaghah ('Ilmu Al-Bayān)* (Jāmi'ah Tantān, 2006)
- Habibolahi, Mahdi, 'Exploring the Implicit Meanings of the Qur'ān Through Pragmatics: Reference, Presupposition and Entailment in Focus', *International Journal of Textual and Translation Analysis in Islamic Studies*, 3.2023 (2024), pp. 307–26, doi:10.22081/ttais.2024.68323.1025
- Halim, Muhamad Fauzan, and et al., 'Perbandingan antara Kinayah, Majaz, dan Tasybih dalam Ilmu Balaghah', *Jurnal Teologi Islam*, 1.2 (2025)
- Hidayat, A Rahmat, Muhammad Yusuf, and Andi Miswar, 'The Wisdom of Kinayah in Qur'anic Sexual Terminology: A Linguistic Analysis of Meaning, Ethics, and Aesthetic Expression in Divine Discourse', *Sunan Kalijaga International Journal on Islamic Educational Research*, 8.2 (2024)
- Kamorudeen, Busari Kehinde, 'An Examination of The Linguistic and Literary Miracles of The Quran', *Al-Aijaz: Research Journal of Islamic Studies & Humanities*, VIII.3 (2024), pp. 24–30
- Komalasari, Nunung, 'Al-Qiyam Al-Tarbawiyah Al-Mađmūnah Fī Ma'āni Uslūb Al-Istifhām 'Inda Surah Al-Baqarah', *Ta'limi: Journal of Arabic Education & Arabic Studies*, 1.1 (2022), pp. 35–47
- Muslim, Zahraa Yahya, and Makki Farhan Kareem, 'Stylistics- A Proposed Procedural Approach to Teaching Arabic', *Kufa Studies Center Journal*, 1.74 (2024), pp. 1–34
- Musthafa, Izzuddin, and Acep Hermawan, *Metodelogi Penelitian Bahasa Arab*, ed. by Pertama (Rosda, 2018)
- Najjar, Manal, 'Teaching Arabic Syntax for Non-Speakers : A Pragmatic Approach', *International Journal of Learning and Teaching*, 6.4 (2020), pp. 252–56
- Nuraini, Yeni, 'Kinayah dalam Surat Yusuf: Studi analisis balagoh, pragmatik, dan nilai-nilai pendidikan Islam', *Master's thesis* (UIN Sunan Gunung Djati Bandung, 2024)
- Nurfauzia, Zalfa Khansa, and others, 'Modulation Technique in Clarifying the Implicature of Qur'anic Kināyah Verses', *RETORIKA: Jurnal Ilmu Bahasa*, 10.2 (2024), pp. 647–56
- Rauff, Mohamed Mahsoom Abdul, and Akmal Khuzairy Abd Rahman, 'Tarjamah Al-Kināyah Al-Qur'ānīyah Ilá Al-Lughah Al-Tāmīlīyah; Dirāsah Lughawīyah', *HuRuf Journal: International Journal of Arabic Applied Linguistic*, 5.1 (2025), pp. 1–18

- Sumarno, 'Analisis Isi Dalam Penelitian Pembelajaran Bahasa Dan Sastra', *Jurnal Elsa*, 18.2 (2020), p. 55
- Syahira, Filza, Friskila, and Khoirotun Nisah, 'Analisis Kinayah Mausuf dalam Balaghah: Memahami Kinayah Mausuf dalam Q.S An-Naba', *Jurnal Dikte Ilmiah*, 2.1 (2025)
- Syam, Ishmatul Karimah, Edi Komarudin, and Wildan Taufiq, 'Types and Purposes of Kinayah in the Qur'an', *Mashadiruna: Jurnal Ilmu Al-Qur'an Dan Tafsir*, 1.1 (2022), pp. 17–24
- Tricahyo, Agus, *Metafora Dalam Al-Quran: Melacak Ayat-Ayat Metaforis Dalam Al-Quran* (: Ponorogo Press, 2008)
- Ulfah, Maria, 'Kinayah Dalam Bahasa Al-Quran Dan Hubungannya Dengan Aspek Teologi Dan Etika Islam: Analisis Balaghah', *An-Nahdlah*, 9.2 (2023)
- Ulfah, Almira Keumala, and others, *Ragam Analisis Data Penelitian (Sastra, Riset Dan Pengembangan), Sustainability (Switzerland)* (IAIN Madura Press, 2022), XI
- Yumna, Riqqotul, 'Linguistic Aspects in Surah Al-Muddaththir (A Stylistic Analysis)', *Diwan: Jurnal Bahasa Dan Sastra Arab*, 6.2 (2020), p. 122, doi:10.24252/diwan.v6i2.13651